

## مبادرة الأديان المتحدة

### الميثاق

مبادرة الأديان المتحدة (يو آر أي) هي جماعة عالمية نامية تركز جهودها لتأسيس تعاون يومي ودائم بين العقائد، وإنهاء العنف ذي الأسباب الدينية، وخلق ثقافات قائمة على السلام والعدل والالتزام في لأرض ولكل المخلوقات.

هناك أناس من مختلف الأديان والتعبيرات الروحية والتقاليد الأهلية يعملون في كل القارات وعبر القارات على خلق مستويات غير مسبوقه من التعاون العالمي الدائم. في هذا اليوم، يوم مولدها، فإن آمال الناس تنمو مع التطلعات إلى عالم أفضل حيث تتبع أعمال الناس تقاليد الحكمة العظيمة وحيث تحترم الناس معتقدات بعضها البعض. وحيث سعة موارد الناس العاديين الذين يعملون معاً وحماستهم يؤديان إلى الالتئام وإلى مستقبل أكثر أملاً لأهل الأرض. إن يو آر أي تأمل في أن يكون لها مستقبلاً له نفس شهرة الأمم المتحدة.

منذ يونيو 1996، آلاف من الناس من أصحاب الرؤية المشتركة يعملون معاً على خلق يو آر أي التي هي منظمة من نوع جديد تستهدف خير العالم على أساس المشاركة في القيم الروحانية. وقد عمل أناس من مختلف الثقافات ووجهات النظر على خلق منظمة شاملة بلا تسلسل طبقي أو إدارة مركزية تعزز التعاون والاستقلال الذاتي وإتاحة الفرص لكل الأفراد. وكان نتاج هذا الخلق المشترك الذي قدمه أناس من مختلف الثقافات منظمة من نوع فريد مكونة من مجموعات تنظم نفسها بنفسها تعمل محلياً وتتواصل عالمياً.

إن ميثاق يو آر أي قد أعد بناء على رغبة أصوات عديدة من حول العالم. وتعتبر المقدمة والغرض والمبادئ عن روحه الجوهرية وقيمه والرؤية الخاصة به ولذلك فإنهم معاً يكونون أساس المنظمة ومصدر الإلهام والهداية لكل نشاطات يو آر أي. ويتضمن الميثاق:

- **المقدمة** - الدعوة التي توحى لنا بخلق يو آر أي الآن والاستمرار في خلقها كل يوم.
- **الغرض** - البيان الذي يجمعنا معاً من أجل هدف مشترك
- **المبادئ** - المعتقدات الأساسية التي تهتدي بها بنيتنا وقراراتنا ومحتوانا.
- **تصميم المنظمة** - طريقة التنظيم التي تعزز التعاون وتمجد الروح.
- **دليل العمل** - خطة العمل التي تلهم وترشد جماعة يو آر أي حول العالم وترشدهم.

سوف تؤسس منظمة يو آر أي في يونيو 2000 وأنت مدعو دعوة حارة للمشاركة في مولد ونمو يو آر أي ولأن تصبح جزءاً من هذه القوة غير العادية من أجل الخير في العالم. هذا الميثاق هو دعوتك للمشاركة في خلق المنظمة المستمر.

مرحباً بكم

## المقدمة و الغرض و المبادئ

### المقدمة

- نحن أشخاص من مختلف الديانات و التعبيرات الروحانية و التقاليد الأهلية حول العالم نؤسس بهذا الميثاق مبادرة الأديان المتحدة للدعوة إلى تعاون يومي و دائم بين العقائد، و لإنهاء العنف ذي الأسباب الدينية، و لخلق ثقافات قائمة على السلام و العدل و الانتماء للأرض و لكل المخلوقات.
- نحن نحترم الخصائص الفريدة لكل تقليد و اختلافات الممارسات و المعتقدات.
- نحن نقدر الأصوات التي تحترم الآخرين و نؤمن بأن مشاركتنا في القيم و الحكمة تمكننا العمل من أجل خير الجميع.
- نحن نؤمن بأن أدياننا و حياتنا الروحية ترشدنا إلى بناء جماعة متماسكة و إلى احترام بعضنا البعض بدلاً من أن نفرقنا.
- لذلك فإننا كأفراد يعتمد بعضهم على البعض و كأصحاب جذور في التقاليد الخاصة بنا، نجتمع الآن من أجل خير أهل الأرض.
- نحن نتحد لبناء ثقافات تقوم على السلام و العدل.
- نحن نتحد من أجل التناهم و حماية الأرض.
- نحن نتحد لبناء أماكن آمنة لحل النزاعات و للالتناهم و المصالحة.
- نحن نتحد لمساندة حرية الديانة و التعبير الروحاني و حقوق كل الأفراد و الشعوب المنصوص عليها في القانون الدولي.
- نحن نتحد في عمل متعاون و مسئول لنجعل الحكمة و القيم النابعة من أدياننا و تعبيراتنا الروحية و تقاليدنا الأهلية تؤثر في التحديات الاقتصادية و البيئية و السياسية و الاجتماعية التي تواجه أهل الأرض.
- نحن نتحد لإتاحة فرصة عالمية للمشاركة من قبل الجميع و خاصة هؤلاء الذين لا تسمع أصواتهم كثيراً.
- نحن نتحد للاحتفال بالسعادة النابعة من البركات و الضوء النابع من الحكمة في كل من الحركة و السكون.
- نحن نتحد لاستخدام مواردنا مجتمعة فقط من أجل العمل السلمي القائم على الرحمة و لإيقاظ أعماق الحقائق و لإظهار الحب و العدل في كل أوجه الحياة لأهل الأرض.

### الغرض

الغرض من مبادرة الأديان المتحدة هو الدعوة إلى تعاون يومي و دائم بين العقائد، و إنهاء العنف ذي الأسباب الدينية، و لخلق ثقافات قائمة على السلام و العدل و الانتماء للأرض و لكل المخلوقات.

### المبادئ

1. نحن منظمة لمد الجسور و لسنا ديانة.
2. نحن نحترم الحكمة المقدسة لكل ديانة و كل التعبيرات الروحانية و كل التقاليد الأهلية.

3. نحن نحترم الاختلافات بين الديانات و التعبيرات الروحانية و التقاليد الأهلية.
4. نحن نحث أعضاءنا على تعميق جذورهم في التقاليد الخاصة بهم .
5. نحن نستمع و نتكلم باحترام لنعمق الفهم المتبادل و الثقة المتبادلة.
6. نحن نقدم و نقبل الضيافة.
7. نحن نسعى إلى و نرحب بهدية التعددية و الممارسات النموذجية التي لا تقوم على التفرقة.
8. نحن نمارس المشاركة العادلة للنساء و الرجال في كل أوجهه يو آر أي.
9. نحن نسعى إلى الانتماء و المصالحة لحل المنازعات بدون اللجوء إلى العنف.
10. نحن نعمل بناء على الممارسات البيئية الصحيحة للحفاظ على الأرض للأجيال الحالية و القادمة.
11. نحن نقدم و نسعى إلى التعاون مع الجهود الأخرى الداعية إلى التعاون بين مختلف العقائد.
12. نحن نرحب بكل الأعضاء أفرادًا و منظمات و جمعيات طالما التزموا بالمقدمة و الغرض و المبادئ.
13. نحن نملك سلطة اتخاذ القرار على المستوى المحلي الذي يضم كل الأطراف وثيقة الصلة و المتأثرة به.
14. نحن نملك الحق في التنظيم بأي وسيلة و على أي مستوى و في أي منطقة و حول أي قضية أو نشاط و ثيق الصلة و متفق مع المقدمة و الغرض و المبادئ.
15. سوف تتم مشاوراتنا و تتخذ قراراتنا على كل المستويات بواسطة أطراف و بأساليب تعكس تعددية المصالح المتأثرة بها دون أن تخضع لأي واحد منها.
16. نحن (كل جزء من يو آر أي) سوف نتنازل عن الموارد و الحق في التصرف المستقل فقط بالقدر اللازم لتحقيق المقدمة و الغرض و المبادئ.
17. نحن نتحمل مسؤولية تنمية الموارد المالية و غير المالية لسد احتياجات الجزء الخاص بنا و كذلك لنشارك الموارد المالية و غير المالية للمساعدة في سد احتياجات الأجزاء الأخرى.
18. نحن نحافظ على أعلى درجة من الاستقامة و التصرف الأخلاقي و الاستخدام الرشيد للموارد و تقديم المعلومات بدقة و أمانة.
19. نحن نلتزم بالتعلم التنظيمي و بحسن التكيف.
20. نحن نحترم ثراء و اختلاف كل اللغات و حق و مسؤولية المشاركين في ترجمة الميثاق و اللوائح و الوثائق ذات الصلة بالمنظمة تبعًا للمقدمة و الغرض و المبادئ و لروح مبادرة الأديان المتحدة.
21. لن يتم الضغط على أعضاء يو آر أي للمشاركة في أي طقوس أو الإنضمام إلى أي معتقد.

### تصميم المنظمة

1. يو آر أي هي منظمة يعمل بها الناس بناء على قيمهم العميقة و يحافظون على حقهم و مسؤوليتهم لعمل أشياء غير عادية لخدمة التعاون بين العقائد على المستوى المحلي و العالمي. تتكون منظمة يو آر أي من مجموعات من الناس حول العالم يقومون بأعمال من عدة أنواع مختلفة لخدمة هدف مشترك.
2. على الأفراد أو الجمعيات أو المنظمات الراغبين في الانضمام إلى يو آر أي تشكيل دائرة

- تعاون (CC) أو الانضمام إلى إحدى دوائر التعاون الموجودة . و تسمى هذه المجموعات دوائر التعاون لأنها تتكون من أشخاص يجتمعون للمبادرة بأعمال تتم عن التعاون بين العفائد. وتقرر كل دائرة من دوائر يو آر أي هدفها الفريد والعضوية ووسائل اتخاذ القرارات بما يتفق مع المقدمة والغرض والمبادئ. وإذا اختارت إحدى دوائر التعاون أن تتسق جهودها مع دوائر التعاون الأخرى ، فيمكنها تشكيل مجموعة من دوائر التعاون (MCC). وإذا أرادت مجموعتان أو أكثر تنسيق جهودهم فيمكنهم تشكيل حلقة من مجموعات دوائر التعاون (MMCC).
3. لتوفير الاستقرار والتعددية بين العفائد مبدئيًا، يجب أن تتكون دوائر التعاون من سبعة أشخاص على الأقل
4. وأن يمثلوا ما لا يقل عن ثلاثة أديان أو تعبيرات روحانية أو تقاليد أهلية مختلفة.

## حقوق الأعضاء

لكل دائرة من دوائر يو آر أي الحق في:

1. التنظيم بأي وسيلة وحول أي قضية أو نشاط تتعلق بالمقدمة والغرض والمبادئ وتتفق معها.
2. تحديد طريقة الحكم واتخاذ القرارات الخاصة بها بما يتفق مع المقدمة والغرض والمبادئ.
3. اختيار الجمع بين أي من دوائر يو آر أي الأخرى أو الانضمام إليها.
4. المشاركة في اختيار الأوصياء الذين يعملون في المجلس العالمي.
5. استعمال اسم "مبادرة الأديان المتحدة" وكل الأسماء المتعلقة بها ومختصراتها وشعاراتها ورموزها مادام استعمالها يؤدي إلى تعزيز مقدمة وغرض ومبادئ يو آر أي ويتفق معها.
6. النيابة عن يو آر أي في مراجعة وقبول طلبات العضوية من الأفراد والمنظمات والجمعيات الساعية إلى الانضمام وإلى تحقيق غرض المنظمة.

## مسئوليات الأعضاء

1. تتحمل كل دائرة من دوائر يو آر أي المسؤولية التالية :
2. أن تتصرف بما يتفق مع المقدمة والغرض والمبادئ.
3. أن تحدد طريقة الحكم واتخاذ القرار الخاصة بها بما يتفق مع المقدمة والغرض والمبادئ.
4. أن تقوم بأعمال تشجع أعضاءها وتضمن تصرفهم بما يتفق مع المقدمة والغرض والمبادئ
5. أن تركز أفضل جهودها لتحقيق الغرض بما يتفق مع المبادئ.
6. أن تلتزم باللوائح وإجراءات العمل التي تنشأ خلال وجود يو آر أي.
7. أن تقوم بإعلام الأقسام الأخرى من يو آر أي عن أفضل الممارسات والقصص وأهم النشاطات.
8. أن تقوم بتنمية الموارد المالية لسد احتياجاتها.
9. أن تشارك مواردها المالية ومصادر الأخرى مع الدوائر الأخرى لسد احتياجاتها.
10. أن تقوم بدفع أى رسوم و/ أو تقديم أي مساهمات ملائمة حسب ما قد يقررها المجلس

العالمي.

11. أن تحتفظ بتسجيل دقيق وجاري لكل الأعضاء والأنشطة والمعاملات المالية الخاصة بها.
12. أن تقوم بتأمين الأوصياء و مبادرة الأديان المتحدة و العاملين بها و ممثلها و حمايتهم من أي ضرر ناتج عن أي مسؤولية قانونية تنتج عن أو تتسبب فيها مخالفة أي بند من بنود القوانين الداخلية أو اللوائح أو إجراءات التنفيذ بواسطة دائرة يو آر أي.

## تقديم طلب العضوية

يمكن للأفراد والمنظمات والجمعيات تكوين دائرة تعاون خاصة بهم (CC) ويمكنهم تقديم طلب للعضوية إلى المجلس العالمي مباشرة أو إلى واحدة من مجموعات الدوائر (MCC) أو حلقة مجموعات الدوائر (MMCC) القائمة بالفعل.

## المنتسبون

يمكن للأفراد والمنظمات والجمعيات الذين يقدررون ويساندون مقدمة وغرض ومبادئ مبادرة الأديان المتحدة الانتساب إلى المنظمة. ويرغب المنتسبون في التعرف على والمشاركة في أعمال المنظمة دون أن يكون لهم حقوق ومسئوليات الأعضاء. قد يتم مطالبة المنتسبين بدفع مصروفات للمشاركة في نشاط يو آر أي وفي شبكة الاتصالات. على الراغبين في الانتساب تقديم طلب إلى المجلس العالمي أو إحدى دوائر يو آر أي.

## المجلس العالمي

الغرض من المجلس العالمي (GC) هو مساندة الأعضاء لتحقيق رؤية وقيم المقدمة والغرض والمبادئ. إن الروح الأساسية للمجلس العالمي ليست السيطرة بل هي خدمة واعية بسبب الاستماع العميق لأمال و تطلعات جماعة يو آر أي. سوف يقدم المجلس العالمي الإلهام والمساندة لجماعة يو آر أي حول العالم من أجل العمل التعاوني العالمي. ومن المتصور أن تكون مشاوراتهم على أساس من التراحم من كل منهم للآخرين ولأهل الأرض. ومن المتصور أن تعكس أعمالهم الرغبة في مساعدة جماعة يو آر أي في تحقيق تطلعاتهم إلى أن يصبحوا قوة إيجابية من أجل السلام والعدل والالتزام في العالم. يتحمل المجلس العالمي مسؤولية تنمية الموارد المالية والمصادر الأخرى لسد احتياجات يو آر أي. سوف يقبل المجلس العالمي عضوية الأشخاص ذوي الكفاءات لعضوية يو آر أي و يدير كذلك شئون يو آر أي.

## أمناء المجلس العالمي

إن كلمة أمين هي دليل على حقيقة أن الأمناء يتمتعون بثقة أعضاء يو آر أي حول العالم. سوف يكون الأمناء نموذجًا يعكس رؤية وقيم المقدمة والغرض والمبادئ و سوف يكونون مثالًا للقيادة و الخدمة من خلال أعمالهم. سوف يكون لديهم التزام عميق بخدمة جماعة يو آر أي بأكملها.

## تشكيل المجلس العالمي

- يتم انتخاب أربعة و عشرين (24) وصياً بحد أقصى من ثمان (8) مناطق بواسطة الأعضاء حول العالم
- يتم اختيار اثنتي عشر (12) وصياً بحد أقصى بواسطة المجلس العالمي لسد الحاجة إلى التعددية أو إلى الخبرة في مجال معين.
- يتم تعيين ثلاثة (3) أوصياء بحد أقصى من بين أعضاء لجنة استشارية انتقالية مؤلفة من أعضاء مجلس الإدارة الحالي لليو آر أي. وسوف تظل اللجنة الاستشارية الانتقالية قائمة حتى يونيو 2005 لمواجهة الحاجة إلى الاستمرارية.
- وصي واحد (1) يكون الوصي المؤسس لإجلال الدور الفريد لمؤسس يو آر أي.
- وصي واحد (1) يكون الوصي التنفيذي لضمان تمثيل هيئة العاملين في يو آر أي .

## طريقة اختيار الأوصياء

- من أجل ضمان وجود أشخاص من مختلف المنظورات الجغرافية في المجلس العالمي ، فسوف يتم شغل 24 مقعداً عن طريق عملية انتخابية. يمكن لدوائر يو آر أي داخل أي منطقة جغرافية اختيار ما لا يزيد عن ثلاثة (3) أوصياء من المناطق الثماني (8) المذكورة أدناه و هذه المناطق هي : أفريقيا و آسيا و أوروبا و أمريكا اللاتينية و منطقة البحر الكاريبي و الشرق الأوسط و أمريكا الشمالية و منطقة المحيط الهادئ. أما المنطقة الثامنة فهي منطقة غير جغرافية تحتوي على دوائر يو آر أي المؤلفة من مناطق متعددة.
- من أجل ضمان التعددية المثالية ومن أجل سد الحاجة إلى الخبرة في مجال معين في المجلس العالمي ، فسوف يتم شغل اثنتي عشر مقعداً عن طريق التعيين بواسطة المجلس العالمي.
- يتم اختيار الأوصياء مرة كل سنتين للانضمام إلى المجلس العالمي.
- يتم تشجيع الأفراد الذين هم نموذج لمراجعة النفس والتأمل والصلاة والذين يعمقون فهم مزايا القيادة التي تركز تقديم الخدمات والحكمة الروحية كجزء من عملية اختيار ممثلي الحكم.

## الاجتماع العالمي

- من المخطط عقد اجتماع عالمي يضم كل أعضاء يو آر أي مرة كل عامين في مكان يحدده المجلس العالمي. سوف يكون الاجتماع العالمي لقاءً حيويًا يعمق فيه الناس إحساسهم بالحياة في إطار المقدمة والغرض والمبادئ كجماعة عالمية.
- وسوف يزيد الاجتماع العالمي من قدرات كل الأفراد على التقدم تجاه تحقيق أحلامهم ومبادراتهم ، ويخاطب الرؤى الخاصة بالعمل الجماعي لخدمة العالم ويمنح صوتاً للأمال والتطلعات الجماعية.
- سوف يقوم الاجتماع العالمي بتجميع القوى والحث على التعاون غير المسبوق وسوف يحتفل بتكامل يو آر أي ويقدم فرصاً لتقديم وقبول الضيافة والعمل المشترك ولمساعدة بعضنا البعض.

## دليل العمل

على ضوء طبيعة العمل داخل يو آر أي والتي تعتمد على تنظيم النفس وتترك للأعضاء الحرية في اختيار ما يريدون عمله فإن الخطوات التالية هي نوع من الإرشاد لنشاط يو آر أي وهي مستوحاة من مقولة من جزيرة جافا نقول "ميمايوها يوننج باوانو" ومعناها "العمل من أجل أمان وسعادة و رخاء كل أشكال الحياة". وبذلك فإن يو آر أي سوف تكون الصوت الأخلاقي و مصدر العمل القائم على التأمل في النواحي التالية:

### المشاركة في حكمة و ثقافة الإيمان

أعمال تزيد من فرص الحوار و التقارب بين الأديان و التقاليد الروحانية المختلفة حول العالم.

### رعاية ثقافات الالتنام والسلام

أعمال لتنمية الثقافات التي تتيح للناس الحياة بدون خوف من العنف.

### الحقوق والمسئوليات

أعمال تلتزم بحقوق الإنسان.

### المتطلبات البيئية

أعمال تلتزم بالعمل تجاه رخاء و التنام جماعة سكان الأرض بكافتها.

### اقتصاديات عادلة و قادرة على الاستمرار

أعمال تقدم منظور روحاني للفجوة الهائلة بين الأغنياء و الفقراء.

### مساندة منظمة يو آر أي بشكل عام

أعمال محلية و على مستوى المنطقة و العالم لمساندة كل أنشطة يو آر أي.

## **تصميم المنظمة**

بناء يو آر أي معاً

### **مجموعات دوائر التعاون (MCCs)**

هي مجموعات داخل يو آر أي تتشكل عندما ترغب ثلاث دوائر أو أكثر في الاندماج من أجل تعزيز عملهم و خلق بنية تنسيق أكثر دوماً.

### **دوائر التعاون (CCs)**

هي الوحدة الأساسية لبناء يو آر أي. على الأفراد والجمعيات و المنظمات الراغبة في عضوية يو آر أي تشكيل دوائر تعاون (أو الانضمام إلى الدوائر القائمة) والحصول على حقوق ومسئوليات العضوية.

**حلقات مجموعات دوائر التعاون (MMCCs)**  
تكون هذه الحلقات عندما تندمج مجموعتان أو أكثر من مجموعات دوائر التعاون من أجل تعزيز عملهم وخلق بنية أكثر دوماً.

**المجلس العالمي (GC)**  
يتكون غالباً من أوصياء يختارهم أعضاء يو آر أي. وأوصياء المجلس العالمي هم مثال للقيم الأساسية في يو آر أي وهم يستمعون إلى آمال وتطلعات جماعة يو آر أي حول العالم ويخدمون مصالح يو آر أي بأجمعها.

**المنتسبون**  
هم الأفراد والجمعيات و المنظمات الذين يقدررون و يساندون المقدمة والغرض والمبادئ الخاصة بمنظمة يو آر أي وهم مدعوون للمشاركة في أنشطة و اتصالات يو آر أي ولا يرغبون في أن يكون لهم حقوق و مسؤوليات الانتماء إلى إحدى دوائر يو آر أي.

**لمزيد من المعلومات**  
برجاء الاتصال ب يو آر أي للتعريف بأفكارك وآمالك و أحلامك واستفساراتك حتى يمكنك أنت و/أو جماعتك التفكير في الانضمام إلى يو آر أي.

مبادرة الأديان المتحدة  
بناء التعاون العالمي بين العقائد  
صندوق بريد 29242  
سان فرانسيسكو - كاليفورنيا 94129  
هاتف: 2300-561-415-1  
فاكس: 2313-561-415-1  
انترنت: [www.uri.org](http://www.uri.org)  
بريد الكتروني: [charter@uri.org](mailto:charter@uri.org)